SII 17.566: original edition by K. G. Krishnan

Emmanuel Francis

Alternative title: No. 566. (A.R. No. 523 of 1904.) TIRUNELLIKKĀVAL, MANNARGUDI TALUK, TANJORE DISTRICT

Author of digital edition: Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSSIIv17p0i0566

Repository: SII original (south-indian-inscriptions)

File path: SII_B_clean/SII17/DHARMA_INSSIIv17p0i0566.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-11-14 15:07 (85a1dec), last modified 2026-10-01 16:30 (138e4e3)

Summary

On the north wall of the central shrine in the Āmalakēśvara temple.

Rājarāja III. Year 8+1: 1225 A.D.

The details of date given *viz*, year, 8+1 Kumbha śu. 14, Sunday, Pūram correspond to 1225 A.D., February 23, Sunday, ·75, f.d.n. ·30. The Kumbha month seems to have ended that day as the details correspond to the 1st of Mīna. It is also stated in the body of the inscription that the gift was taken over in Paṅgūṉi month.

This epigraph records a gift of 400 *kāśus* for a lamp for *Iraṇavīra sandi* for god Tirunellikkāvuḍaiyār in Ārvala-kkūṟṟam in Irājēndra . . . .-vaḷanāḍu, by Āṇḍavaṉ Śelkalāḷvāṉ of Ārūr. The money was taken over by Śivaṇaṉ Tirunellikkāvuḍaiyāṉ *alias* Vīraśōḷa Bhaṭṭaṉ, a *śivabrāhmaṇa* of the temple for executing the wishes of the donor.

Edition

〈1〉 **svasti śrī** [||] tiripuvaṉaccakkaravattikaḷ **śrī**Irā**ja**rā**ja**teva(r)kku yāṇṭu Eṭṭāvatiṉ Etirāmāṇṭu kumpanāyaṟṟu pūrvapa**kṣa**ttu caturteciyum nāyaṟṟukkiḻamai〈2〉yum peṟṟa pūrattunāḷ Irācentira(coḻa)vaḷanāṭṭu Ārvalakkūṟṟattu Uṭaiyār tiru nellikkāvuṭaiyār koyil kāṇi Uṭaiya civappirāmmaṇaṉ pāra〈3〉ttuvāci civaṉaṉ tirunellikkāvuṭaiyāṉāṉa vi(racoḻapaṭṭa)neṉ Ivvūril Irukkum Ārūr Uṭaiyāṉ Āṇṭavaṉ (celkal)āḻvāṉukku Upaiyattiṭṭuk kuṭutta paricāvatu Iva〈4〉ṉ pakkal Ivvāṇṭaip paṅkūṉi mā(tat=ti)l nāṉ koṇṭa kācu (4 100) Ikkācu n(ā)nūṟuṅ kaikkoṇṭu Ikkācāl vanta policai(kkācu)kku Iraṇaviracantikku Oru tiruviḷakku Iṉṉāyanārka

Commentary

〈4〉 *Iṉṉāyanārka*. Incomplete.

Bibliography

Digital edition of SII 17.566 by Krishnan 1964 converted to DHARMA conventions by Emmanuel Francis.

Primary

[SII] Krishnan, K. G. 1964. *South-Indian inscriptions. Volume XVII: Inscriptions collected during the year 1903-04*. South Indian Inscriptions 17. Delhi: Archaeological survey of India (Manager of Publications). Pages 238–239, item 566.